



UniCredit Bank Slovakia a. s.  
Bratislava

Dodatok č. 1  
k Zmluve o kontokorentnom úvere  
číslo: 000099/CORP/11/141

## PRVÁ ČASŤ: ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

### I. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. UniCredit Bank Slovakia a. s., Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 00 681 709 (ďalej len "banka"),  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I (oddiel: Sa, vložka číslo: 34/B),  
v mene ktorej konajú: Ing. Jaroslav Jacko, regionálny riaditeľ firemného bankovníctva  
Ing. Iveta Baňasová, vzťahový manažér pre firemných klientov

1.1.1. obchodné miesto banky: pobočka v Prešove, Hlavná 29 PSČ: 080 01, Prešov  
č. tel.: +421 51 7729 615 fax: +421 51 7729 600

a

### 1.2. KLIENT

Obchodné meno: **Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**  
Sídlo: Bardejovská 6, 043 29 Košice  
IČO: 31 701 914  
zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I (oddiel: Sa, vložka číslo: 559/V)  
v mene ktorého konajú: Ing. Juraj Hrehorčák, podpredseda predstavenstva  
Ing. Martin Jaš, člen predstavenstva  
Ing. Slavomír Joščák, člen predstavenstva  
Ing. Róbert Gold, člen predstavenstva

1.2.1. údaje pre doručovanie a komunikáciu: Bardejovská 6, PSČ: 043 29, Košice  
č. tel.: +421 55 6407 202  
fax: +421 55 6226 400  
e-mail: dpmk@dpmk.sk

### II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej Zmluvy o kontokorentnom úvere uzavretej dňa 29.11.2011 (ďalej len „zmluva“).

2.2. Na základe zmluvy banka poskytuje klientovi čerpaním úverového limitu na kontokorentnom účte číslo: 6610186006/1111, ktorého majiteľom je klient, úver evidovaný a vykazovaný ako debetný zostatok kontokorentného účtu do dojednanej výšky úverového limitu v sume 1.100.000,- EUR, ktorý sa klient zaviazal splatiť v dojednaný deň splatnosti istiny.

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 1 k zmluve (ďalej aj len „tento dodatok“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky vo výške debetného zostatku kontokorentného účtu ku dňu podpisu tohto dodatku, ak taký je vykázaný, podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatí úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

## DRUHÁ ČASŤ: ZMENA ZMLUVY

### 1. Zmena dojednanej výšky úverového limitu

a/

Pod nadpisom II. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY, v bode 2.5. Základné podmienky úveru, ustanovenie odseku 2.5.1. znie:

2.5.1. Výška a mena úverového limitu je (číslom, mena v skratke): =1.750.000,- EUR, slovom jedenmilión sedemstopäťdesiat tisíc eur alebo iná suma určená podľa dojednaní o zmene úverového limitu v tejto zmluve (dojednaná výška úverového limitu).

b/

Pod nadpisom III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA, v bode 3.3. Zmeny dojednanej výšky úverového limitu sa dopĺňa nové ustanovenie odseku 3.3.3., ktoré znie:

3.3.3. Úverový limit sa dojednáva v rôznej výške na dojednaný čas, a to

(1) =1.100.000,- EUR počnúc dňom podpisu tohto dodatku a končiac dňom 31.12.2011 (deň účinnosti zmeny úverového limitu),

(2) =1.750.000,- EUR počnúc dňom 01.01.2012 a končiac dňom 31.05.2012 (deň účinnosti zmeny úverového limitu) a

(3) =1.100.000,- EUR počnúc dňom 01.06.2012 a končiac dňom splatnosti istiny úveru dojednaným v odseku 2.5.4. zmluvy (deň účinnosti zmeny úverového limitu).

### 2. Doplnenie podmienok čerpania úveru po podpise tohto dodatku

Pod nadpisom III. ČERPANIE ÚVERU A PODMIENKY ČERPANIA, v bode 3.2. sa za ustanovením odseku 3.2.3. dopĺňa bodkočiarka a nové ustanovenie 3.2.4. s textom nasledujúceho znenia:

3.2.4. ak ide o čerpanie po dátume podpisu dodatku č. 1 k tejto zmluve, pre každé čerpanie platia ustanovenia 3.2.2. a 3.2.3. vyššie a najneskôr ku dňu prvého čerpania:

a/ účinky splnenia podmienok uvedených v ustanovení 3.2.1. trvajú,

b/ splatným poplatkom, ktorý má byť zaplatený ku dňu požadovaného čerpania úverového limitu podľa odseku 3.3.3. (2) zmluvy (ustanovenie 3.2.3.písm. b/ vyššie), je poplatok pri zmene tejto zmluvy dojednaný v dodatku č. 1 k tejto zmluve (ak taký je).

## TRETIA ČASŤ: SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### 1. Niektoré spoločné a prechodné ustanovenia

1.1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté a zmluva je platná v znení týchto zmien a, ak z druhej časti tohto dodatku alebo z týchto spoločných a prechodných ustanovení nevyplýva iné, zmeny sú účinné podpisom tohto dodatku a odvtedy sa zmluvou v znení tohto dodatku spravujú aj práva a povinnosti alebo iné právne účinky vzniknuté pred podpisom tohto dodatku; úplné znenie zmluvy sa nevyhotovuje.

1.2. Pokiaľ sa v tomto dodatku uvádzajú ustanovenia zmluvy v znení tohto dodatku bez textov vzťahujúcich sa na práva a povinnosti, ktoré už boli splnené (vykonané), nijako sa to netýka práv a povinností vzniknutých pred podpisom tohto dodatku.

1.3. Ak sa týmto dodatkom predlžuje (obnovuje) čas splatnosti istiny úveru na ďalšie dojednané obdobie alebo spolu s ním aj Obdobie čerpania, deje sa tak za podmienok dojednaných v zmluve (pred podpisom tohto dodatku) so zmenami dojednanými v tomto dodatku a práva a povinnosti zmluvných strán z poskytnutého úveru (vykázaného ku dňu podpisu tohto dodatku ako debetný zostatok na kontokorentnom účte) a právo klienta na čerpanie úverového limitu, ak ide o predĺženie (obnovenie) Obdobia čerpania, sa menia tak, že počnúc dojednaným Dňom splatnosti istiny úveru podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o splatnosť úveru alebo počnúc dojednaným dátumom posledného čerpania podľa zmluvy (pred podpisom tohto dodatku), ak ide o Obdobie čerpania, alebo (v oboch prípadoch) dňom podpisu tohto dodatku, podľa toho, čo nastane alebo nastalo skôr, sa spravujú ustanoveniami zmluvy v znení tohto dodatku, pričom zabezpečenie práv banky trvá naďalej.

2. Poplatok pri zmene zmluvy je splatný ku dňu prvého čerpania úverového limitu uvedeného v odseku 3.3.3. (2) tejto zmluvy vo výške 0,15 % zo sumy 650.000,- EUR.

3. Tento dodatok je spísaný v štyroch vyhotoveniach, z toho pre každú zmluvnú stranu po dve.

4. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.

5. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.

6. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo donucujúcimi ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené a príslušné súdy Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Prešove, dňa 12.12.2011

V mene banky:

**UniCredit Bank Slovakia a. s.**

Ing. Jaroslav Jacko  
regionálny riaditeľ firemného bankovníctva  
Podpis:

Ing. Iveta Baňasová  
vzťahový manažér pre firemných klientov  
Podpis:

V Prešove, dňa 12.12.2011

V mene klienta:

**Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**

Ing. Juraj Hrehorčák  
podpredseda predstavenstva  
Podpis:

Ing. Martin Jaš  
člen predstavenstva  
Podpis:

Ing. Slavomír Joščák  
člen predstavenstva  
Podpis:

Ing. Róbert Gold  
člen predstavenstva  
Podpis:

Za banku podpisy na strane klienta overil:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje:

Meno a priezvisko overujúceho:

Podpis: